Français

Créé par
Greg Berlanti | Akiva Goldsman | Geoff Johns

Basé sur
"Teen Titans" by Bob Haney | Bruno Premiani

EPISODE 2.06

"Conner"

Dans un laboratoire secret appartenant à Lex Luthor, quelque chose avec un pouvoir au-delà de l'entendement s'est échappé et cherche des réponses.

Écrit par:
Richard Hatem

Réalisé par:
Alex Kalymnios

Date de la première:
11.10.2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Brenton Thwaites	...	Dick Grayson
Anna Diop	...	Kory Anders / Koriand'r
Curran Walters	...	Jason Todd / Robin
Joshua Orpin	...	Subject 13 / Conner
Genevieve Angelson	...	Dr. Eve Watson
Raoul Bhaneja	...	Walter Hawn
Natalie Gumede	...	Mercy Graves
Peter MacNeill	...	Lionel Luthor
Payne Novak	...	Lex Luthor Child / Young Clark Kent
Janet Land	...	Mugged Woman
Sarah Deakins	...	Martha Kent
Brock Johnson	...	T-Shirt Guy
Oliver Boyle	...	Infomercial Kid
Bart Badzioch	...	Burly Guy
Ewa Wolniczek	...	Girlfriend

1
00:00:12 --> 00:00:13
Dans les épisodes précédents...

2
00:00:13 --> 00:00:15
Dis adieu à ton ami.

3
00:00:18 --> 00:00:20
Non ! Donne-moi ta main.

4
00:00:23 --> 00:00:24
Accroche-toi.

5
00:00:38 --> 00:00:40
ALERTE !
SUJET 13 DÉCONNECTÉ

6
00:00:58 --> 00:00:59
LABORATOIRES CADMUS

7
00:00:59 --> 00:01:01
Imaginez la communauté.

8
00:01:01 --> 00:01:03
Imaginez demain,

9
00:01:03 --> 00:01:05
le développement durable,

10
00:01:05 --> 00:01:07
les rêves,

11
00:01:07 --> 00:01:09
l'innovation, la vision,

12
00:01:09 --> 00:01:12
les solutions, l'amitié,

13
00:01:12 --> 00:01:18
l'espoir, l'intégration, la famille,
les produits chimiques.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

14
00:01:19 --> 00:01:20
Cadmus.

15
00:01:21 --> 00:01:23
Un meilleur futur pour demain !

16
00:01:29 --> 00:01:32
LABORATOIRES CADMUS
METROPOLIS

17
00:01:38 --> 00:01:41
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

18
00:01:54 --> 00:01:55
"Krypto".

19
00:01:57 --> 00:02:00
Très bien, Krypto. Alors moi, je suis...

20
00:02:02 --> 00:02:03
Conner.

21
00:02:42 --> 00:02:43
Prêt, mon grand ?

22
00:03:03 --> 00:03:05
Pourquoi t'as débarqué chez moi
à 6 h du matin ?

23
00:03:05 --> 00:03:07
J'avais appelé ton fixe,

24
00:03:08 --> 00:03:11
ton portable, je t'avais envoyé des SMS.
Où t'étais passée ?

25
00:03:11 --> 00:03:14
Ça te regarde pas, et arrête de crier.

26
00:03:15 --> 00:03:15
Je crie pas.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

27
00:03:15 --> 00:03:18
La vache. T'as de l'aspirine ?

28
00:03:18 --> 00:03:20
Ça n'arrangera pas ce bazar.

29
00:03:22 --> 00:03:23
Putain, c'est une blague !

30
00:03:24 --> 00:03:27
Huit scientifiques, trois vigiles.

31
00:03:27 --> 00:03:29
Tous en état critique.

32
00:03:29 --> 00:03:31
- Où est...
- Le Sujet 13 ?

33
00:03:32 --> 00:03:33
Envolé. Qui d'autre aurait fait ça ?

34
00:03:33 --> 00:03:35
Comment c'est possible ?

35
00:03:36 --> 00:03:37
À vous de nous le dire.

36
00:03:39 --> 00:03:41
J'en connais un
qui a mal vécu son incubation.

37
00:03:43 --> 00:03:44
Mercy Graves.

38
00:03:44 --> 00:03:47
Chef de la sécurité de M. Luthor.

39
00:03:47 --> 00:03:49
Oui, j'ai entendu parler de vous.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

40
00:03:49 --> 00:03:53
Walter Hawn,
vice-président des Projets Spéciaux.

41
00:03:53 --> 00:03:54
Et voici...

42
00:03:54 --> 00:03:55
Je la connais.

43
00:03:57 --> 00:03:58
La nuit a été bonne.

44
00:04:00 --> 00:04:01
Chanel ou chardonnay ?

45
00:04:01 --> 00:04:03
Que faites-vous ici ?

46
00:04:04 --> 00:04:05
Vous avez un sacré problème.

47
00:04:06 --> 00:04:08
M. Luthor veut des réponses.

48
00:04:09 --> 00:04:10
Et le retour de son cobaye.

49
00:04:11 --> 00:04:12
Je vais vous laisser...

50
00:04:12 --> 00:04:15
Quelque chose a dû le perturber.

51
00:04:15 --> 00:04:16
Vous devez avoir une idée.

52
00:04:16 --> 00:04:21
C'est Eve la spécialiste
de la génétique et du clonage, donc...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

53
00:04:23 --> 00:04:26
Où est votre protégé, docteure ?

54
00:04:28 --> 00:04:31
Espérons qu'il soit apeuré et se cache.

55
00:04:31 --> 00:04:32
Et sinon ?

56
00:04:32 --> 00:04:33
Ce sera compliqué.

57
00:04:34 --> 00:04:36
Il a l'âge émotionnel d'un bambin.

58
00:04:36 --> 00:04:40
Il ressent un mélange de peur,
de curiosité, de colère...

59
00:04:40 --> 00:04:42
de confusion, d'émerveillement.

60
00:04:44 --> 00:04:49
Tout est une découverte pour lui.

61
00:04:51 --> 00:04:55
Sur le plan mental, émotionnel,
psychologique, c'est un enfant.

62
00:04:56 --> 00:05:01
Il absorbe le monde comme une éponge.

63
00:05:01 --> 00:05:03
Les images, les odeurs, les sons.

64
00:05:05 --> 00:05:09
Même ses rencontres influeront
sur son comportement.

65
00:06:21 --> 00:06:22

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

C'est quoi, ton problème ?

66
00:06:24 --> 00:06:26
C'est quoi, ton problème ?

67
00:06:26 --> 00:06:28
C'était un accident !

68
00:06:28 --> 00:06:29
Du calme.

69
00:06:30 --> 00:06:32
Le t-shirt, il faut le payer.

70
00:06:33 --> 00:06:35
C'est 12,50 $ pièce ou deux pour 25 $.

71
00:06:36 --> 00:06:37
On n'a pas d'argent.

72
00:06:41 --> 00:06:42
Va en chercher.

73
00:06:51 --> 00:06:53
Il se fait des amis, vous pensez ?

74
00:06:53 --> 00:06:55
Tout ce qu'on sait
de son caractère, c'est ça.

75
00:06:56 --> 00:06:58
Il était pressé de partir.

76
00:06:58 --> 00:07:00
Où voulait-il tant aller ?

77
00:07:00 --> 00:07:04
Ses souvenirs sont notre meilleur indice.

78
00:07:04 --> 00:07:07
Lesquels ? Il est né il y a dix heures.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

79
00:07:07 --> 00:07:10
Le clonage a pu lui laisser
des souvenirs épigénétiques.

80
00:07:10 --> 00:07:14
Issus de la vie de ses deux créateurs.

81
00:07:14 --> 00:07:17
Certains seront agréables, d'autres moins.

82
00:07:17 --> 00:07:20
Subjugué par ses émotions,
il pourrait devenir dangereux.

83
00:07:26 --> 00:07:27
Viens là.

84
00:07:28 --> 00:07:30
S'il vous plaît ! Non !

85
00:07:30 --> 00:07:31
- Reste ici, Krypto.
- Lâchez-moi !

86
00:07:31 --> 00:07:33
Ton portefeuille !

87
00:07:33 --> 00:07:34
C'est quoi, ton problème ?

88
00:07:42 --> 00:07:42
Tout va bien ?

89
00:07:42 --> 00:07:45
Oui. Merci. Il voulait mon argent...

90
00:07:45 --> 00:07:46
Vous en avez ?

91
00:07:47 --> 00:07:48

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Oui.

92
00:07:52 --> 00:07:54
Je peux l'avoir ?

93
00:07:57 --> 00:07:58
Épargnez-moi.

94
00:07:59 --> 00:08:00
Merci.

95
00:08:03 --> 00:08:06
Disons qu'on retrouve sa trace.

96
00:08:06 --> 00:08:08
On doit s'attendre à quoi ?

97
00:08:08 --> 00:08:09
On l'ignore.

98
00:08:09 --> 00:08:11
On devait le garder un an
après l'incubation.

99
00:08:11 --> 00:08:15
De quoi l'observer et le comprendre.

100
00:08:15 --> 00:08:18
Et le préparer au monde extérieur.

101
00:08:18 --> 00:08:19
On verra.

102
00:08:20 --> 00:08:22
Il y a un tueur potentiel en liberté

103
00:08:22 --> 00:08:24
avec notre signature technologique.

104
00:08:25 --> 00:08:28
Notre patron veut des réponses.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

"On verra", c'est léger.

105
00:08:28 --> 00:08:30
Vous lui rappellerez

106
00:08:30 --> 00:08:32
qu'il a lancé ce projet dans mon dos.

107
00:08:32 --> 00:08:34
Je l'ai ensuite averti des risques,

108
00:08:35 --> 00:08:36
et il m'a ignorée.

109
00:08:36 --> 00:08:37
"On verra" lui suffisait,

110
00:08:37 --> 00:08:39
et il va devoir en payer le prix.

111
00:08:40 --> 00:08:43
Dans tous les cas,
il faut retrouver le Sujet 13.

112
00:08:43 --> 00:08:47
Dites-moi ce dont vous avez besoin,
et vous l'aurez.

113
00:08:49 --> 00:08:50
Votre équipe.

114
00:08:52 --> 00:08:53
Avec plaisir.

115
00:08:54 --> 00:08:55
Il faudra la briefer.

116
00:08:57 --> 00:08:59
Et vous devriez vous changer.

117
00:09:10 --> 00:09:13

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Vous allez traquer
l'enfant le plus dangereux qui soit.

118
00:09:13 --> 00:09:17
Et on peut dire sans se tromper
qu'il n'a pas fait sa sieste.

119
00:09:20 --> 00:09:21
C'est drôle.

120
00:09:22 --> 00:09:23
J'en ai une autre.

121
00:09:24 --> 00:09:27
Je vais recruter des nouveaux,
car certains vont y rester.

122
00:09:28 --> 00:09:30
La mission, c'est de le neutraliser.

123
00:09:30 --> 00:09:32
En le tuant ?

124
00:09:32 --> 00:09:34
Non ! C'est bien clair ?

125
00:09:35 --> 00:09:36
Je veux que ce soit clair.

126
00:09:36 --> 00:09:40
Il représente six ans de travail
et 40 millions de dollars.

127
00:09:40 --> 00:09:44
On a beaucoup à apprendre de lui,
et j'y compte bien.

128
00:09:44 --> 00:09:47
Il me le faut vivant.

129
00:09:49 --> 00:09:50
Chargez les véhicules.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

130
00:09:52 --> 00:09:53
Bon courage avec eux.

131
00:09:56 --> 00:09:56
Pardon ?

132
00:09:57 --> 00:09:58
Vous les accompagnez.

133
00:09:58 --> 00:10:00
C'est votre boulot.

134
00:10:00 --> 00:10:01
Votre expertise est cruciale.

135
00:10:02 --> 00:10:04
Ils n'auront qu'à m'appeler.

136
00:10:05 --> 00:10:08
Ça fait six ans que vous bossez là-dessus,

137
00:10:09 --> 00:10:10
nuit et jour.

138
00:10:10 --> 00:10:12
Pas de mec, pas d'enfants.

139
00:10:12 --> 00:10:14
Même pas de chien.

140
00:10:15 --> 00:10:17
Ce projet est votre grand amour.

141
00:10:17 --> 00:10:20
Tant de sacrifices,
et vous voulez pas le voir ?

142
00:10:22 --> 00:10:25
Comprendre ce à quoi
vous avez voué votre vie ?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

143
00:10:29 --> 00:10:31
Pourvu qu'il vaille le coup.

144
00:10:49 --> 00:10:50
Viens. Suis-moi.

145
00:10:57 --> 00:10:58
Ils nous cherchent.

146
00:11:01 --> 00:11:02
Il faut s'en aller.

147
00:11:11 --> 00:11:12
Clark ?

148
00:11:24 --> 00:11:25
Allez.

149
00:11:26 --> 00:11:28
On rentre chez nous.

150
00:11:32 --> 00:11:33
Bonne continuation.

151
00:11:37 --> 00:11:38
Krypto...

152
00:11:39 --> 00:11:41
On doit être au Kansas.

153
00:11:45 --> 00:11:46
Viens.

154
00:12:04 --> 00:12:05
Viens, Krypto. C'est là.

155
00:12:09 --> 00:12:10
Viens.

156

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:30 --> 00:12:31
Oui ?

157
00:12:33 --> 00:12:34
Y a quelqu'un ?

158
00:12:36 --> 00:12:37
Je...

159
00:12:37 --> 00:12:39
Je crois avoir habité ici.

160
00:12:40 --> 00:12:41
Et tu t'appelles ?

161
00:12:43 --> 00:12:44
Conner.

162
00:12:46 --> 00:12:47
Je n'en connais pas.

163
00:12:49 --> 00:12:51
Mais c'est un plaisir.

164
00:12:52 --> 00:12:55
Tu veux te mettre à l'abri
avec ton chien ?

165
00:13:02 --> 00:13:03
D'accord.

166
00:13:17 --> 00:13:19
Je vais mettre de l'eau à chauffer.

167
00:13:23 --> 00:13:25
Ça a changé.

168
00:13:25 --> 00:13:26
Ah bon ?

169
00:13:32 --> 00:13:33

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

La cuisine était là-bas.

170
00:13:35 --> 00:13:36
Et l'escalier.

171
00:13:38 --> 00:13:40
Et il y avait une grange rouge.

172
00:13:42 --> 00:13:44
Et un moulin à vent.

173
00:13:44 --> 00:13:48
Ça me fait penser à la propriété
du vieux Kent pas très loin.

174
00:13:49 --> 00:13:50
Clark.

175
00:13:50 --> 00:13:52
C'est ça. Clark Kent.

176
00:13:53 --> 00:13:55
Un ami de mon fils, Alexander.

177
00:13:55 --> 00:13:56
Lex Luthor.

178
00:13:56 --> 00:13:57
Eh bien...

179
00:13:57 --> 00:14:00
Je l'ai toujours appelé Alexander.

180
00:14:06 --> 00:14:09
Il n'a jamais eu beaucoup d'amis.

181
00:14:10 --> 00:14:15
Je lui disais : "Alexander, les amis,
c'est plus dur à obtenir que de l'argent."

182
00:14:18 --> 00:14:19

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Je le crois.

183
00:14:22 --> 00:14:25
Ça s'est vérifié pour lui. J'en ai peur.

184
00:14:29 --> 00:14:30
C'est quoi, ton problème ?

185
00:14:31 --> 00:14:32
Désolé.

186
00:14:33 --> 00:14:34
C'était un accident.

187
00:14:35 --> 00:14:38
Ça m'arrive de plus en plus.

188
00:14:44 --> 00:14:45
J'adore ce village.

189
00:14:46 --> 00:14:49
Je compte mourir ici.

190
00:14:50 --> 00:14:51
Mais Alexander ?

191
00:14:52 --> 00:14:54
Il est allé à Metropolis dès qu'il a pu.

192
00:14:54 --> 00:14:55
Pourquoi ?

193
00:14:55 --> 00:14:58
Certains sont mus par quelque chose.

194
00:14:58 --> 00:15:02
Une ambition, un but, une vocation.

195
00:15:02 --> 00:15:05
Qui les font se sentir importants.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

196
00:15:06 --> 00:15:09
Ils ont besoin d'espace
pour ne pas avoir l'impression

197
00:15:10 --> 00:15:11
d'étouffer.

198
00:15:13 --> 00:15:15
Il y a une bouteille de brandy
sur le meuble.

199
00:15:15 --> 00:15:18
Je me permets un petit verre
après le dîner.

200
00:15:19 --> 00:15:20
Tu te joins à moi ?

201
00:15:37 --> 00:15:38
Aux nouveaux amis.

202
00:15:39 --> 00:15:40
Santé.

203
00:15:47 --> 00:15:50
Regarde sur l'étagère.

204
00:15:51 --> 00:15:52
Il était brillant.

205
00:15:53 --> 00:15:55
Très doué.

206
00:15:55 --> 00:15:56
PRIX DES SCIENCES
ALEXANDER LUTHOR

207
00:15:56 --> 00:15:58
- Vous êtes fier de lui.
- Énormément.

208

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:15:58 --> 00:16:02
Il est devenu scientifique, comme moi.

209
00:16:03 --> 00:16:04
Enfant déjà,

210
00:16:05 --> 00:16:09
il était bien plus capable
que je n'aurais jamais pu l'être.

211
00:16:10 --> 00:16:11
Pourquoi vous le battiez ?

212
00:16:14 --> 00:16:16
C'est ce qu'il t'a dit ?

213
00:16:18 --> 00:16:20
C'est un foutu mensonge.

214
00:16:20 --> 00:16:21
Non.

215
00:16:21 --> 00:16:23
J'ignore qui tu es

216
00:16:24 --> 00:16:25
ou ce que tu veux.

217
00:16:26 --> 00:16:27
Moi aussi.

218
00:16:27 --> 00:16:29
Mais je te demande de partir.

219
00:16:34 --> 00:16:37
Alexander était difficile.

220
00:16:37 --> 00:16:38
Têtu.

221
00:16:41 --> 00:16:42

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Arrogant.

222
00:16:45 --> 00:16:46
C'était un génie,

223
00:16:47 --> 00:16:50
mais il lui manquait quelque chose.

224
00:16:51 --> 00:16:52
À l'intérieur.

225
00:16:53 --> 00:16:56
Une morale, le sens du bien et du mal.

226
00:16:56 --> 00:16:58
Comment vous le savez ?

227
00:16:58 --> 00:16:59
Parce que c'est vrai.

228
00:16:59 --> 00:17:01
J'ai tenté de lui apprendre, en vain.

229
00:17:01 --> 00:17:03
Il s'y refusait ! Il...

230
00:17:05 --> 00:17:07
Comme s'il me voyait venir

231
00:17:07 --> 00:17:08
et qu'il me résistait.

232
00:17:08 --> 00:17:10
Il avait peut-être peur.

233
00:17:10 --> 00:17:13
Il ne pleurait jamais.
Même si ça s'éternisait.

234
00:17:15 --> 00:17:18
Il me regardait fixement

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

235
00:17:19 --> 00:17:20
avec dédain.

236
00:17:20 --> 00:17:21
Vous le méritiez.

237
00:17:22 --> 00:17:24
Il buvait vos paroles.

238
00:17:24 --> 00:17:25
Il n'écoutait personne.

239
00:17:27 --> 00:17:28
Je t'écoutais, toi !

240
00:17:31 --> 00:17:32
Qui es-tu ?

241
00:17:35 --> 00:17:36
- Tout le monde à terre !
- À terre !

242
00:17:36 --> 00:17:38
- Personne ne bouge !
- À genoux.

243
00:17:38 --> 00:17:39
- À terre.
- Pas un geste !

244
00:17:39 --> 00:17:41
Que se passe-t-il ?

245
00:17:41 --> 00:17:44
De quel droit vous débarquez chez moi ?

246
00:17:44 --> 00:17:45
Silence !

247
00:17:48 --> 00:17:49

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

La ferme !

248
00:17:49 --> 00:17:51
Arrêtez ! Ça va pas ?

249
00:17:58 --> 00:17:59
Feu !

250
00:18:00 --> 00:18:02
Quoi ? Non ! Arrêtez !

251
00:18:20 --> 00:18:22
Cessez le feu, bon sang !

252
00:18:24 --> 00:18:25
Pas un geste !

253
00:18:48 --> 00:18:49
PAS DE SIGNES VITAUX

254
00:19:12 --> 00:19:14
Sujet dans le viseur. Je tire.

255
00:19:25 --> 00:19:28
Merde.

256
00:19:48 --> 00:19:49
Non.

257
00:20:27 --> 00:20:28
Ne me tue pas.

258
00:20:29 --> 00:20:30
Qui êtes-vous ?

259
00:20:31 --> 00:20:33
Eve Watson.

260
00:20:34 --> 00:20:34
Vous êtes avec eux ?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

261
00:20:35 --> 00:20:37
Je bosse pour les Laboratoires Cadmus.

262
00:20:38 --> 00:20:41
Je ne voulais pas qu'ils te tirent dessus.

263
00:20:41 --> 00:20:43
- C'était mal.
- Mais ils l'ont fait.

264
00:20:43 --> 00:20:46
Je leur ai défendu,
mais ils ont eu peur de toi.

265
00:20:48 --> 00:20:49
Pourquoi ?

266
00:20:50 --> 00:20:52
Ils n'ont jamais vu quelqu'un comme toi.

267
00:20:54 --> 00:20:55
Que suis-je ?

268
00:20:58 --> 00:20:59
Je peux...

269
00:21:13 --> 00:21:17
Tu es un clone génétique.

270
00:21:19 --> 00:21:21
Tu as été fabriqué...

271
00:21:22 --> 00:21:23
On voulait...

272
00:21:23 --> 00:21:26
Je voulais voir s'il m'était possible
de créer un être...

273
00:21:26 --> 00:21:27
Vous m'avez créé ?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

274
00:21:27 --> 00:21:30
Comme n'importe qui,

275
00:21:31 --> 00:21:34
par la combinaison
de deux patrimoines génétiques.

276
00:21:36 --> 00:21:38
Donc, vous et qui d'autre ?

277
00:21:38 --> 00:21:40
Non. Pas moi.

278
00:21:40 --> 00:21:42
Deux hommes.

279
00:21:42 --> 00:21:44
Un homme et un surhomme.

280
00:21:45 --> 00:21:46
Qui est le surhomme ?

281
00:21:50 --> 00:21:51
Superman.

282
00:22:01 --> 00:22:03
Les gens l'aiment bien.

283
00:22:05 --> 00:22:06
Il sauve les gens.

284
00:22:06 --> 00:22:09
Oui. Les gens adorent Superman.

285
00:22:11 --> 00:22:12
Et mon autre père ?

286
00:22:13 --> 00:22:14
Lex Luthor.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

287
00:22:15 --> 00:22:17
Il est très intelligent et...

288
00:22:19 --> 00:22:21
Extrêmement intelligent.

289
00:22:24 --> 00:22:25
Les gens ne l'aiment pas ?

290
00:22:28 --> 00:22:30
MERCY GRAVES
ÇA DONNE QUOI ?

291
00:22:31 --> 00:22:34
Le temps presse. D'autres vont rappliquer.

292
00:22:35 --> 00:22:37
S'ils m'attrapent, ils me feront quoi ?

293
00:22:37 --> 00:22:38
Je l'ignore.

294
00:22:39 --> 00:22:42
Je pensais
qu'ils me laisseraient t'étudier.

295
00:22:43 --> 00:22:47
Je voulais t'apprendre des choses.
Et apprendre de toi.

296
00:22:47 --> 00:22:48
Ils le permettraient ?

297
00:22:50 --> 00:22:51
J'en doute.

298
00:22:52 --> 00:22:54
Ils me laisseraient voir mes pères ?

299
00:22:54 --> 00:22:56
Superman ignore ton existence.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

300
00:22:57 --> 00:22:59
Et tu veux éviter Lex Luthor.

301
00:22:59 --> 00:23:00
Non.

302
00:23:01 --> 00:23:02
Je dois le rencontrer.

303
00:23:03 --> 00:23:05
Je dois savoir qui je suis.

304
00:23:14 --> 00:23:15
Tu sais quoi ?

305
00:23:16 --> 00:23:17
Au diable Cadmus.

306
00:23:18 --> 00:23:21
Soit on reste ici à les attendre...

307
00:23:23 --> 00:23:24
Soit on déguerpit.

308
00:23:35 --> 00:23:36
On va où ?

309
00:23:38 --> 00:23:40
J'ai une maison près du lac Kipling.
Personne le sait.

310
00:23:41 --> 00:23:44
On pourrait y rester un jour ou deux.

311
00:23:44 --> 00:23:46
C'est vous qui vouliez me créer ?

312
00:23:47 --> 00:23:49
J'ai un doctorat en génétique.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

313
00:23:49 --> 00:23:53
Cadmus m'a embauchée
pour étudier les possibilités

314
00:23:53 --> 00:23:54
du clonage inter-espèces.

315
00:23:56 --> 00:23:58
Je vais simplifier.

316
00:23:59 --> 00:24:01
J'ai mis au point la procédure.

317
00:24:01 --> 00:24:04
Mais je ne pensais pas qu'ils le feraient.

318
00:24:05 --> 00:24:07
C'était une erreur, donc.

319
00:24:09 --> 00:24:11
Non, c'est plus compliqué que ça.

320
00:24:12 --> 00:24:16
Une mauvaise expérience scientifique,
ça n'existe pas.

321
00:24:16 --> 00:24:19
Prends la fission nucléaire.

322
00:24:21 --> 00:24:22
Désolée, c'est...

323
00:24:22 --> 00:24:25
Une forme de transmutation élémentaire

324
00:24:25 --> 00:24:29
par laquelle un noyau atomique
est divisé en plusieurs nucléides.

325
00:24:29 --> 00:24:32
Elle émet aussi des neutrons libres,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

des rayons gamma

326
00:24:32 --> 00:24:36
et d'autres fragments
tels que des particules alpha et bêta.

327
00:24:37 --> 00:24:39
D'où tu sors ça ?

328
00:24:40 --> 00:24:41
J'en sais rien.

329
00:24:42 --> 00:24:44
Je m'en suis souvenu.

330
00:24:45 --> 00:24:46
Donc...

331
00:24:47 --> 00:24:51
Plus que des souvenirs,
c'est un savoir épigénétique.

332
00:24:52 --> 00:24:55
Ce que tes pères savaient,
tu le sauras toi aussi.

333
00:24:55 --> 00:24:57
La fission nucléaire,

334
00:24:59 --> 00:25:00
c'est bien ou pas ?

335
00:25:05 --> 00:25:06
J'en sais rien.

336
00:25:08 --> 00:25:10
Moi, je sais une chose.

337
00:25:10 --> 00:25:12
En apprenant ce qu'ils faisaient,

338

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:12 --> 00:25:14
pour te créer, je suis restée.

339
00:25:14 --> 00:25:16
J'étais pas obligée.

340
00:25:17 --> 00:25:18
Mais je voulais qu'il reste

341
00:25:18 --> 00:25:22
au moins une personne
à faire preuve de sens moral.

342
00:25:24 --> 00:25:26
- Vous ne m'avez pas abandonné.
- Non.

343
00:25:30 --> 00:25:31
Je peux t'appeler maman ?

344
00:25:33 --> 00:25:34
T'emballe pas.

345
00:25:38 --> 00:25:41
Il y a eu quelques dégâts,
mais votre père va bien.

346
00:25:41 --> 00:25:43
Je l'ignore. Je demanderai un devis.

347
00:25:44 --> 00:25:46
Ils sont dans la nature.

348
00:25:47 --> 00:25:49
Rassurez-vous, M. Luthor,

349
00:25:49 --> 00:25:51
on est à leurs trousses.

350
00:25:54 --> 00:25:56
Moi aussi, j'ai faim.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

351
00:25:58 --> 00:25:59
On aura peut-être des hot-dogs.

352
00:26:00 --> 00:26:02
T'as compris ? Hot-dogs ?

353
00:26:03 --> 00:26:04
Comme toi. Tu vois ?

354
00:26:07 --> 00:26:08
Monte !

355
00:26:09 --> 00:26:10
Arrête !

356
00:26:11 --> 00:26:13
Lâche-moi !

357
00:26:21 --> 00:26:23
Non.

358
00:26:24 --> 00:26:25
- Il lui fait du mal.
- Oublie.

359
00:26:25 --> 00:26:26
Pourquoi ?

360
00:26:27 --> 00:26:28
Je te le demande.

361
00:26:43 --> 00:26:44
- J'aurais dû l'aider.
- Non.

362
00:26:44 --> 00:26:47
Si tu fais une scène,
Cadmus nous retrouvera.

363
00:26:47 --> 00:26:49
Et alors ? Je m'en fiche !

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

T'es pas ma mère !

364
00:26:50 --> 00:26:50
Je te le fais pas dire !

365
00:26:53 --> 00:26:56
Il y a ce qu'on appelle les conséquences.

366
00:26:56 --> 00:26:57
Ça te parle ?

367
00:26:58 --> 00:26:59
Non.

368
00:26:59 --> 00:27:00
Je m'en doutais.

369
00:27:00 --> 00:27:04
Les conséquences,
ce sont les emmerdes qui arrivent

370
00:27:04 --> 00:27:06
quand on agit sans réfléchir.

371
00:27:06 --> 00:27:07
Je fais ce que je veux.

372
00:27:07 --> 00:27:09
Non. Et c'est le problème.

373
00:27:09 --> 00:27:12
Tu ignores ce qui est le mieux pour toi.

374
00:27:12 --> 00:27:13
D'accord. Je m'en vais.

375
00:27:15 --> 00:27:16
Viens.

376
00:27:17 --> 00:27:18
N'essaie même pas !

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

377
00:27:18 --> 00:27:22
Revenez ici tout de suite !
Tous les deux !

378
00:27:26 --> 00:27:29
C'est le genre d'attitude
qui t'attirera des ennuis.

379
00:27:30 --> 00:27:32
Tu comptais lui faire quoi ?

380
00:27:33 --> 00:27:34
L'obliger à arrêter.

381
00:27:34 --> 00:27:36
Comment ? En le jetant contre un mur ?

382
00:27:37 --> 00:27:38
- Peut-être.
- En le tuant ?

383
00:27:38 --> 00:27:39
Je sais pas !

384
00:27:47 --> 00:27:49
D'accord. Ça va.

385
00:27:50 --> 00:27:52
Tu veux savoir qui tu es ? Ce que tu es ?

386
00:27:55 --> 00:27:56
Allons-y.

387
00:27:57 --> 00:27:58
Où ça ?

388
00:28:04 --> 00:28:05
Je vais te montrer.

389
00:28:12 --> 00:28:13

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Allez, viens.

390
00:28:38 --> 00:28:40
Tu fais quoi ?

391
00:28:40 --> 00:28:43
Je prends mon petit-déj. T'en veux ?

392
00:28:43 --> 00:28:44
Ça sent le brandy.

393
00:28:50 --> 00:28:52
Pourquoi tu bois ce truc ?

394
00:28:54 --> 00:28:55
Les adultes font ça

395
00:28:56 --> 00:28:58
quand ils n'ont pas le moral.

396
00:29:03 --> 00:29:04
Où on est ?

397
00:29:06 --> 00:29:08
Cadmus Industries.

398
00:29:12 --> 00:29:14
"Un meilleur futur pour demain."

399
00:29:17 --> 00:29:18
C'est chez toi, Conner.

400
00:29:42 --> 00:29:43
Que s'est-il passé ?

401
00:29:43 --> 00:29:45
Une explosion d'isobutène.

402
00:29:46 --> 00:29:48
La fumée était toxique.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

403
00:29:48 --> 00:29:52
Seize personnes ont péri,
et l'endroit a été condamné.

404
00:29:53 --> 00:29:54
C'était quoi ?

405
00:29:54 --> 00:29:57
Une usine et un labo chimiques.

406
00:29:57 --> 00:30:00
Walter Hawn disait :
"On y a réalisé l'œuvre du diable."

407
00:30:02 --> 00:30:04
L'alarme s'est déclenchée
juste après le déjeuner.

408
00:30:06 --> 00:30:07
Tout le monde a été évacué.

409
00:30:08 --> 00:30:09
On pensait vite y revenir,

410
00:30:10 --> 00:30:12
que tout reviendrait à la normale,
mais non.

411
00:30:13 --> 00:30:14
Je comprends pas.

412
00:30:15 --> 00:30:16
Que fait-on ici ?

413
00:30:17 --> 00:30:18
Je voulais voir Lex Luthor.

414
00:30:19 --> 00:30:20
Justement.

415
00:30:21 --> 00:30:22

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Cet endroit ?

416
00:30:23 --> 00:30:25
C'est Lex Luthor.

417
00:30:41 --> 00:30:42
"Projet Rakshasa" ?

418
00:30:42 --> 00:30:43
Oublie.

419
00:30:44 --> 00:30:45
C'était mal ?

420
00:30:46 --> 00:30:48
Lex Luthor disait :

421
00:30:48 --> 00:30:51
"Le savoir est un feu
qui, allumé, ne peut être éteint."

422
00:30:51 --> 00:30:53
Il se croyait intelligent.

423
00:30:53 --> 00:30:56
Il déformait les mots
du père de la bombe atomique :

424
00:30:56 --> 00:31:01
"Le savoir est un feu qui,
sans sens moral, nous consumera tous."

425
00:31:02 --> 00:31:03
Je veux pas être ici.

426
00:31:03 --> 00:31:04
Je veux partir.

427
00:31:04 --> 00:31:06
Je t'ai menti, Conner.

428

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:06 --> 00:31:09
Je t'ai dit qu'il n'y avait pas
de mauvaises expériences.

429
00:31:09 --> 00:31:10
Bien sûr que si.

430
00:31:11 --> 00:31:15
Tuskegee, MK-Ultra, les nazis et ça.

431
00:31:16 --> 00:31:19
Eve Watson et son travail
qui ne mérite pas le Nobel.

432
00:31:19 --> 00:31:20
Arrête...

433
00:31:23 --> 00:31:24
de faire ça.

434
00:31:26 --> 00:31:30
Lex Luthor voulait cloner Superman,
mais il ignorait comment.

435
00:31:31 --> 00:31:35
Je lui ai dit d'utiliser des gènes humains
pour stabiliser les gènes aliens.

436
00:31:38 --> 00:31:42
Je lui ai donné l'idée
de prendre son ADN pour te créer.

437
00:31:44 --> 00:31:46
Je suis mauvais, alors ?

438
00:31:47 --> 00:31:47
Non.

439
00:31:49 --> 00:31:51
C'est moi.

440
00:31:53 --> 00:31:57

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

À maintes reprises,
j'aurais pu m'opposer à Cadmus.

441
00:31:58 --> 00:31:59
J'aurais pu partir.

442
00:31:59 --> 00:32:03
J'aurais pu les arrêter. Mais non.

443
00:32:04 --> 00:32:08
Je voulais qu'il reste au moins
quelqu'un de bien dans ce projet.

444
00:32:08 --> 00:32:10
Je vaux pas mieux que Luthor,

445
00:32:10 --> 00:32:15
parce qu'en réalité,
j'étais curieuse de voir si ça marcherait.

446
00:32:18 --> 00:32:19
Tu n'es pas mauvaise.

447
00:32:20 --> 00:32:21
Je veux juste partir.

448
00:32:25 --> 00:32:28
Tu voulais savoir qui tu es
et d'où tu viens.

449
00:32:30 --> 00:32:32
Toutes ces réponses

450
00:32:34 --> 00:32:36
sont derrière cette porte.

451
00:32:38 --> 00:32:40
Tu es le seul à pouvoir l'ouvrir.

452
00:32:42 --> 00:32:44
Mais je te le déconseille.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

453
00:33:06 --> 00:33:07
Il le faut.

454
00:35:00 --> 00:35:02
Je sais ce que je suis.

455
00:35:11 --> 00:35:12
Conner...

456
00:35:12 --> 00:35:14
C'est quoi, ton problème ?

457
00:35:27 --> 00:35:29
C'est pour ça qu'on est ici ?

458
00:35:30 --> 00:35:32
Tu voulais me montrer ce que je suis ?

459
00:35:36 --> 00:35:38
Je suis un monstre.

460
00:35:38 --> 00:35:41
Je voulais pas que tu en aies honte.

461
00:35:42 --> 00:35:44
Je voulais t'avertir.

462
00:35:46 --> 00:35:47
Tu n'es pas Lex Luthor.

463
00:35:48 --> 00:35:50
Et tu n'es pas Superman.

464
00:35:51 --> 00:35:52
Mais les deux à la fois.

465
00:35:52 --> 00:35:55
Tu dois faire très attention.

466
00:35:56 --> 00:35:57

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Je suis désolé.

467
00:35:59 --> 00:36:00
Je me suis...

468
00:36:01 --> 00:36:04
J'étais en colère.

469
00:36:05 --> 00:36:06
Je sais.

470
00:36:08 --> 00:36:10
Parfois, cette colère viendra de toi.

471
00:36:11 --> 00:36:13
Parfois, elle viendra de lui.

472
00:36:15 --> 00:36:18
Tu devras apprendre à la contrôler.

473
00:36:22 --> 00:36:24
En te réveillant hier,

474
00:36:26 --> 00:36:28
pourquoi as-tu attaqué les scientifiques ?

475
00:36:28 --> 00:36:31
J'ai entendu des cris de douleur.

476
00:36:34 --> 00:36:36
C'était Krypto.
Ils s'en servaient de cobaye.

477
00:36:37 --> 00:36:39
Je voulais que ça s'arrête.

478
00:36:40 --> 00:36:43
Et quand les hommes de Cadmus
ont tenté de te capturer,

479
00:36:44 --> 00:36:46

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

pourquoi tu les as tués ?

480
00:36:46 --> 00:36:47
Ils frappaient le vieux.

481
00:36:49 --> 00:36:50
Sans défense. C'était injuste.

482
00:36:52 --> 00:36:52
Tu vois ?

483
00:36:54 --> 00:36:56
Tu n'es pas un monstre.

484
00:36:57 --> 00:36:58
Tu es une personne.

485
00:37:00 --> 00:37:02
Ça veut dire quoi ?

486
00:37:04 --> 00:37:05
Ça veut dire...

487
00:37:13 --> 00:37:15
que tu auras une vie difficile

488
00:37:17 --> 00:37:18
et compliquée

489
00:37:19 --> 00:37:21
et douloureuse

490
00:37:22 --> 00:37:24
et parfois remplie de joie.

491
00:37:28 --> 00:37:33
N'oublie pas,
on ne juge pas les gens à leurs paroles.

492
00:37:33 --> 00:37:36
Mais à leurs actes.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

493
00:37:39 --> 00:37:40
Je dois faire quoi ?

494
00:37:41 --> 00:37:42
Fuis.

495
00:37:43 --> 00:37:45
Ne t'éternise pas.

496
00:37:45 --> 00:37:46
Sois méfiant.

497
00:37:46 --> 00:37:50
N'utilise pas tes pouvoirs
pour ne pas attirer l'attention,

498
00:37:50 --> 00:37:51
car c'est dangereux pour toi.

499
00:37:53 --> 00:37:54
Et surtout...

500
00:37:56 --> 00:37:58
ne joue pas aux héros.

501
00:38:01 --> 00:38:02
Tu dois t'enfuir.

502
00:38:03 --> 00:38:04
Non, je...

503
00:38:04 --> 00:38:06
Je t'abandonne pas.

504
00:38:07 --> 00:38:08
Ils te tueront.

505
00:38:08 --> 00:38:11
Tu comptes tous les tuer pour me sauver ?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

506
00:38:11 --> 00:38:13
Mais ils t'ont rendue mauvaise.

507
00:38:14 --> 00:38:16
Ce n'est pas ça.

508
00:38:17 --> 00:38:19
Toi, tu peux faire le bien.

509
00:38:20 --> 00:38:22
Tu peux faire mieux que moi.

510
00:38:22 --> 00:38:24
Tu dois t'en aller.

511
00:38:24 --> 00:38:26
Je veux pas te quitter.

512
00:38:28 --> 00:38:29
Pars.

513
00:38:38 --> 00:38:39
Où est-il ?

514
00:38:39 --> 00:38:42
Je sais pas.
Il a tenté de me tuer. Je l'ai supplié.

515
00:38:49 --> 00:38:50
Vous mentez.

516
00:38:50 --> 00:38:52
Cette fois...

517
00:38:54 --> 00:38:56
on fait à ma façon.

518
00:39:02 --> 00:39:03
C'est parti.

519

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:39:15 --> 00:39:16
Non.

520
00:39:17 --> 00:39:18
On peut pas.

521
00:39:34 --> 00:39:35
Accroche-toi.

522
00:39:42 --> 00:39:43
Non !

523
00:40:01 --> 00:40:02
T'es qui, putain ?

524
00:40:03 --> 00:40:04
Je suis pas encore super sûr.

525
00:40:21 --> 00:40:22
Qui que tu sois...

526
00:40:24 --> 00:40:25
Comment te remercier ?

527
00:40:27 --> 00:40:29
Je rendais juste service.

528
00:40:40 --> 00:40:41
Jason ?

529
00:40:44 --> 00:40:45
Que s'est-il passé ?

530
00:40:46 --> 00:40:47
Il m'a sauvé la vie.

531
00:40:53 --> 00:40:56
Tiens le coup. D'accord ?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.